

# Betriebsanleitung

\_\_\_\_\_ Nass-/ Trockensauger

\_\_\_\_\_ wetCAT 118



wetCAT 118

**WETCAT 118**

## Impressum

### Produktidentifikation

Nass-/ Trockensauger                      Artikelnummer  
wetCAT 118                                      7001118

### Hersteller

Stuermer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax:                      0049 (0) 951 96555 - 55  
E-Mail:                 info@cleancraft.de  
Internet:                www.cleancraft.de

### Angaben zur Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung

Ausgabe:    12.02.2020  
Version:     1.04  
Sprache:    deutsch

Autor:        FL

### Copyright

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Deutschland.

Die Inhalte dieser Betriebsanleitung sind alleiniges Eigentum der Firma Stürmer. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Inhalt

<b>1 Einführung .....</b>	<b>3</b>
1.1 Urheberrecht.....	3
1.2 Kundenservice .....	3
1.3 Haftungsbeschränkung.....	3
<b>2 Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
2.1 Symbolerklärung.....	3
2.2 Verantwortung des Betreibers .....	4
2.3 Qualifikation des Personals .....	5
2.4 Persönliche Schutzausrüstung .....	5
2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
2.6 Sicherheitskennzeichnung am Nass-/Trockensauger ..	7
<b>3 Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>7</b>
3.1 Fehlgebrauch.....	7
3.2 Restrisiken.....	7
<b>4 Technische Daten.....</b>	<b>8</b>
4.1 Tabelle .....	8
4.2 Typenschild.....	8
<b>5 Transport, Verpackung, Lagerung.....</b>	<b>8</b>
5.1 Transport .....	8
5.2 Verpackung.....	8
5.3 Lagerung.....	8
<b>6 Gerätebeschreibung .....</b>	<b>9</b>
<b>7 Lieferumfang und Zubehör.....</b>	<b>10</b>
<b>8 Montage.....</b>	<b>10</b>
<b>9 Betrieb .....</b>	<b>11</b>
9.1 Starten und Stoppen.....	11
9.2 Dichtungskontrolle .....	11
<b>10 Pflege, Wartung und Instandsetzung/Reparatur ..</b>	<b>12</b>
10.1 Pflege durch Reinigung .....	12
10.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur.....	12
<b>11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten... </b>	<b>13</b>
11.1 Außer Betrieb nehmen.....	13
11.2 Entsorgung von elektrischen Geräten .....	13
11.3 Entsorgung der Staubbeutel und eingesetzten Filter ..	13
11.4 Entsorgung von Schmierstoffen.....	13
11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen ...	14
<b>12 Ersatzteile .....</b>	<b>14</b>
12.1 Ersatzteilbestellung.....	14
12.2 Ersatzteilzeichnung.....	15
<b>13 Schaltplan .....</b>	<b>16</b>
<b>14 EU-Konformitätserklärung .....</b>	<b>17</b>

## 1 Einführung

Mit dem Kauf des Nass- und Trockensaugers von CLEANCRAFT haben Sie eine gute Wahl getroffen.

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.**

Diese informiert über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Nass- und Trockensaugers.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Nass- und Trockensaugers. Sie ist stets am Einsatzort des Nass- und Trockensaugers aufzubewahren. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Nass- und Trockensaugers.

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

### 1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Nass- und Trockensaugers zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

### 1.2 Kundenservice

Für technische Auskünfte steht unser Kundenservice zur Verfügung.

#### Deutschland:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

#### Reparatur-Service:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111  
E-Mail: [service@stuermer-maschinen.de](mailto:service@stuermer-maschinen.de)  
Internet: [www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

#### Ersatzteil-Bestellung:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119  
E-Mail: [ersatzteile@stuermer-maschinen.de](mailto:ersatzteile@stuermer-maschinen.de)

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

## 1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

## 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den einzelnen Kapiteln enthalten.

### 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Betriebsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



#### GEFAHR!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**ACHTUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**Tipps und Empfehlungen****Tipps und Empfehlungen**

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, müssen die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachtet werden.

**2.2 Verantwortung des Betreibers**

Der Betreiber ist die Person, welche die Maschine zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

**Pflichten des Betreibers:**

Wird die Maschine im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber der Maschine den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich der Maschine gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort der Maschine ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb der Maschine umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit der Maschine prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit der Maschine umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

## 2.3 Qualifikation des Personals

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.



### **WARNUNG!**

#### **Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!**

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit der Maschine nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen und Kinder aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

#### **Bediener:**

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

#### **Elektrofachkraft:**

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### **Fachpersonal:**

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

#### **Hersteller:**

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausführung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

## 2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Trockensauger persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert:



### **Schutzhandschuhe**

Die Schutzhandschuhe schützen die Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.



### **Sicherheitsschuhe**

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



### **Arbeitsschutzkleidung**

Die Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Kleidung mit geringer Reißfestigkeit.

## 2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **Folgendes ist zu beachten:**

- Benutzen Sie die Schutzvorrichtungen und befestigen Sie diese sicher. Arbeiten Sie nie ohne Schutzvorrichtungen und erhalten Sie diese funktionsfähig.
- Halten Sie den Nass-/Trockensauger und ihr Arbeitsumfeld stets sauber. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- Der Nass-/Trockensauger darf in seiner Konzeption nicht geändert und nicht für andere Zwecke, als für die vom Hersteller vorhergesehenen Arbeitsgänge benutzt werden.
- Arbeiten Sie nie unter Einfluss von konzentrationsstörenden Krankheiten, Übermüdung, Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Halten Sie Kinder und nicht mit dem Nass-/Trockensauger vertraute Personen von ihrem Arbeitsumfeld fern.

- Ziehen Sie nicht an der Netzleitung, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie das Stromkabel niemals um den Nass-/Trockensauger zu bewegen oder anzuheben.
- Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen.
- Schützen Sie den Nass-/Trockensauger vor Nässe (Kurzschlussgefahr).
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass an dem Nass-/Trockensauger keine Teile beschädigt sind. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Überlasten Sie den Nass-/Trockensauger nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nicht in Kontakt mit der Bodenbürste kommt.
- Benutzen Sie nur Originalersatzteile und Zubehör, um eventuelle Gefahren und Unfallrisiken zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Nass-/Trockensauger nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten wie Wasser, Öl oder Benzin.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.
- Den Nass-/Trockensauger nie ohne Filter bzw. Schmutzbehälter benutzen.
- Den Nass-/Trockensauger nicht mit nassen Händen bedienen.
- Den Nass-/Trockensauger nur maximal 15 Minuten am Stück benutzen. Danach den Motor mindestens 1 Minute abkühlen lassen um Schäden am Motor zu vermeiden.
- Den Nass-/Trockensauger niemals mehr als 4 Stunden (inklusive Pause) am Tag benutzen !



**ACHTUNG!**

Keine heißen Gegenstände wie z.B Asche oder Zigaretten mit dem Nass-/Trockensauger aufsaugen. Es besteht Brandgefahr!



**ACHTUNG!**

Die Saugöffnung nie auf empfindliche Körperteile von Menschen wie von Tieren – wie Augen, Ohren, Mund ect. richten.



**ACHTUNG!**

Das Gerät unter Berücksichtigung seines Gewichtes, d.h. auf einer festen, ebenen Fläche und nur in einem geschlossenen Raum ohne Feuchtigkeit lagern.



**ACHTUNG!**

Den Nass-/Trockensauger nicht im Freien benutzen!



**ACHTUNG!**

Wenn das Gerät mit einer Zusatzbuchse ausgestattet ist, darf die auf der Buchse aufgeführte Leistung nicht überschritten werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann Brände und Verletzungen, auch tödliche, beim Benutzer zur Folge haben.

Nur die mit dem Gerät gelieferten Bürsten benutzen oder solche, die in der Anleitung genau angegeben werden. Der Gebrauch anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.



**ACHTUNG!**

Lassen Sie den laufenden Nass-/Trockensauger nie unbeaufsichtigt. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Nass-/Trockensauger nicht benutzt wird und halten Sie ihn außer Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen.



**ACHTUNG!**

Bei einem Umkippen wird empfohlen, dass Gerät vor dem Ausschalten wieder aufzurichten.



**ACHTUNG!**

Bei der Benutzung des Nass-/Trockensauger ist die auf der Zusatzbuchse der Zubehörteile des Saugers angegebene Leistung nicht zu überschreiten. Prüfen Sie, dass die Versorgungsspannung des Elektrowerkzeugs mit dem technischen Datenetikett des Saugers übereinstimmt. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann Brände und Verletzungen, auch tödliche, beim Benutzer zur Folge haben.

Der Anschluß für Zusatzzubehör darf ausschließlich für das Saugen von Staub verwendet werden. Ein Ignorieren dieser Anweisung kann Brand, und andere auch tödliche Folgen für den Benutzer haben.



**ACHTUNG!**

Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.

## 2.6 Sicherheitskennzeichnung am Nass-/Trockensauger

Am Nass-/Trockensauger sind Sicherheitskennzeichnungen und -hinweise angebracht (Abb. 1), die beachtet und befolgt werden müssen.



Abb. 1: Sicherheitshinweise

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an der Maschine können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an der Maschine angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.

Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist die Maschine bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

## 3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-/Trockensauger dient ausschließlich zum Saugen von Staub und leichtem Schmutz sowie zum Nasssaugen. Der Nass-/Trockensauger darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden. Mit seinem Zubehör-Kit ist das Gerät leistungsfähig zur schnellen und gründlichen Reinigung. Das Gerät eignet sich für den Gebrauch in öffentlichen Gebäuden wie Hotels, Schulen, Fabriken, Büros, Geschäften und Wohnanlagen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

Bei konstruktiven und technischen Änderungen an dem Trockensauger übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.



### ACHTUNG!

Jede Veränderung des Geräts ist verboten. Die Änderung kann neben dem Verfall der Garantie Brände und Verletzungen, auch tödliche, für den Benutzer zur Folge haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die als eine Folge der Nichtbeachtung dieser Anleitungen oder bei einem Missbrauch des Geräts Schäden an Gegenständen oder Personen verursachen.

### 3.1 Fehlgebrauch



### WARNUNG!

#### Gefahr bei Fehlgebrauch!

Ein Fehlgebrauch des Nass- und Trockensaugers kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Den Nass-/Trockensauger nur in dem Leistungsbereich betreiben, der in den Technischen Daten aufgeführt ist.
- Niemals die Sicherheitseinrichtungen umgehen oder außer Kraft setzen.
- Den Nass-/Trockensauger nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben.
- Nur zum Saugen von Staub oder trockenem Material verwenden.
- Niemals Flüssigkeiten aufsaugen!
- Nach 15 Minuten Betriebszeit, den Nass-/Trockensauger für 1 Minuten abschalten sodass der Motor abkühlen kann.
- Den Nass-/Trockensauger niemals mehr als 4 Stunden (inklusive Pause) am Tag benutzen !



### ACHTUNG!

Dieser Nass-/Trockensauger ist nicht geeignet, um gefährlichen Staub aufzusaugen. Niemals glühende, entzündbare, explosive oder giftige Substanzen aufsaugen.

- keine aggressiven Reinigungsmittel aufsaugen, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- keine Materialien aufsaugen, die die Filterelemente beschädigen können (z.B. Glassplitter, Metall, etc.).
- kein Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. aufsaugen.

### 3.2 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Nass-/Trockensauger vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Es besteht Verletzungsgefahr für die oberen Gliedmaßen (z.B. Hände, Finger).

## 4 Technische Daten

### 4.1 Tabelle

Modell	wetCAT 118
Länge	317 mm
Breite / Tiefe	330 mm
Höhe	430 mm
Gewicht	5,8 kg
Saugleistung	0,205 kW
Aufnahmeleistung Antriebsmotor	1,2 kW
Drehzahl Motor	28000-32000 'min <sup>-1</sup>
Gesamt Stromaufnahme	5,6 A
Anschlussspannung	220-240 V
Anschlusskabel­länge	8,5 m
Luftmenge	1750 l/min
Behältervolumen	18 l
Schlauchdurchmesser	32 mm
Schlauchlänge	2 m
Schall­druck­pegel	79 dB(A)
Unterdruck	160 mbar
Filteroberfläche	3300 cm <sup>2</sup>
Motor Kühlung	Bypass

### 4.2 Typenschild

<b>Nass-/Trockensauger</b> Wet / Dry vacuum cleaner	<b>Serien-Nr.</b> Serial no.	
<b>Typ</b> Type	<b>wetCAT 118</b>	<b>Baujahr</b> Year of manufacture
<b>Artikel-Nr.</b> Item no.	7001118	<b>Gewicht</b> weight
<b>Netzanschluss</b> Power supply	230 V	5,8 kg
<b>Motorleistung</b> Engine power	1,2 kW	<b>Schall­druck­pegel</b> Sound pressure level
		79 dB
		<b>Behältervolumen</b> Tank volume
		18 l
 www.cleancraft.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt, DE / Germany 

Abb. 2: Typenschild wetCAT 118

## 5 Transport, Verpackung, Lagerung

### 5.1 Transport

Überprüfen Sie den Nass-/Trockensauger nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden am Nass-/Trockensauger entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

### 5.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Nass-/Trockensauger sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.



#### WARNUNG!

#### Lebensgefahr!

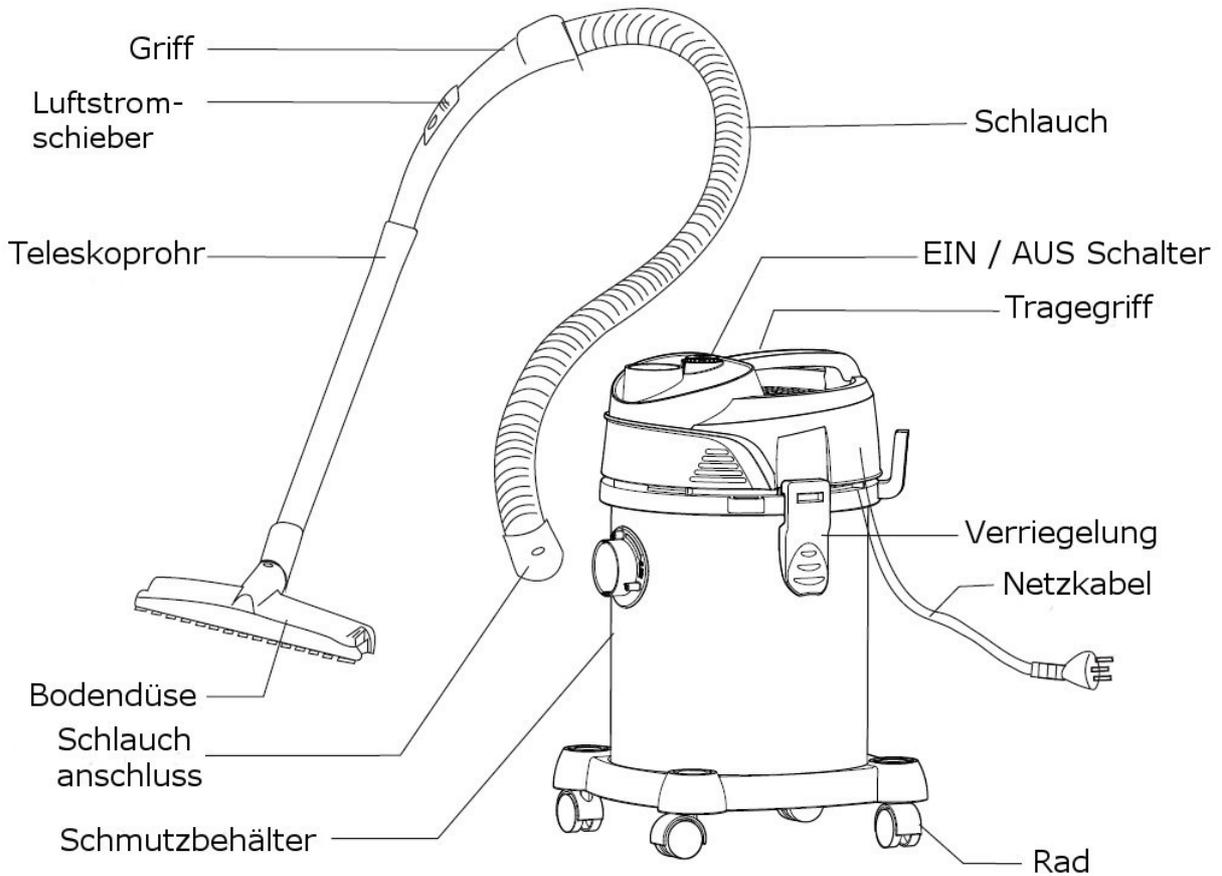
Die Verpackungselemente können mögliche Gefahren darstellen (z.B. Plastiktüten):

- Verpackungsmaterial für Kinder und Personen, die sich ihrer Handlung nicht bewusst sind, oder Tiere unzugänglich aufbewahren.

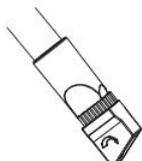
### 5.3 Lagerung

Lagern Sie den Nass-/Trockensauger in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung.

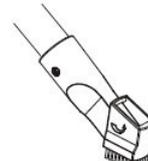
6 Gerätebeschreibung



Bodendüse für Teppiche, Parkett und andere Böden



Flachdüse für Ecken und Spalten



Bürstenaufsatz für Sofas und Möbel

Abb. 3: Beschreibung des Nass- und Trockensaugers wetCAT 118

## 7 Lieferumfang und Zubehör

Der Nass-/Trockensauger wetCAT 118 wird ausgeliefert mit:

- Schwammfilter
- Bodendüse nass/trocken
- Flachdüse inkl. Bürstenaufsatz
- Kartuschenfilter
- Saugschlauch 2 m inkl. Griffstück mit Fehlluftregulierung
- Aluminiumsaugrohr Ø32mm Länge je 330mm
- 1x Papierfilterbeutel

### Zubehör für wetCAT 118

Artikel	Artikelnummer
Saugschlauch 1,5 m inkl. Griffstück mit Fehlluftregulierung	7013451
Aluminiumsaugrohr Ø32mm Länge je 330mm	7013452
Bodendüse nass/trocken	7013472
Flachdüse inkl. Bürstenaufsatz	7013473
Kartuschenfilter	7013474
Schwammfilter	7013471
Stofffilter	7013470
Papierfilterbeutel (VE 10 Stk.)	7013475

## 8 Montage

Um den Nass-/Trockensauger betriebsbereit zu machen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Schritt 1: Entfernen Sie die Verpackung des Nass-/Trockensaugers und kontrollieren Sie, dass der Trockensauger keine Beschädigung aufweist. Entnehmen Sie den Lieferumfang aus dem Behälter indem Sie die Verriegelung seitlich des Behälterkopfes öffnen.

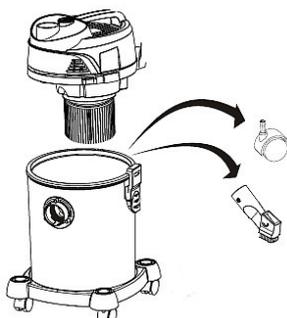


Abb. 4: Montage des Saugers

Schritt 3: Stellen Sie den Behälter auf den Kopf um die Räder des Saugers zu montieren (Abb.5). Achten Sie bei der Montage auf die richtige Seite der Räder.

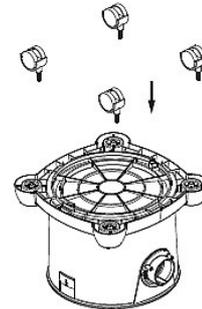


Abb. 5: Montage der Räder

Schritt 4: Schließen Sie den Schlauch am Einlass des Nass-/Trockensaugers an (Abb.6).

- Einlass 1: Saugfunktion
- Einlass 2: Blasfunktion

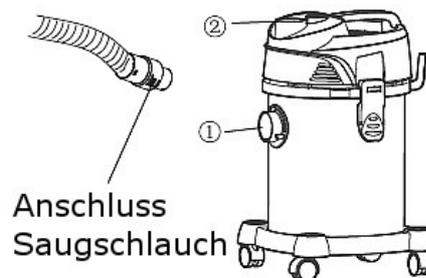


Abb. 6: Montage des Saugschlauchs

Schritt 5: Setzen Sie die andere Seite des flexiblen Schlauchs in das Saugrohr (Abb.7). Drehen Sie den Griff dabei um eine feste Verbindung herzustellen.

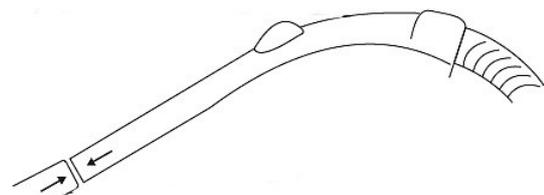


Abb. 7: Montage des Saugrohrs

Schritt 6: Verbinden Sie das Saugrohr mit der Verlängerung bzw. der Bodendüse (Abb.8) oder einem anderen gewünschten Werkzeug. Drehen Sie das Saugrohr dabei um eine feste Verbindung herzustellen.

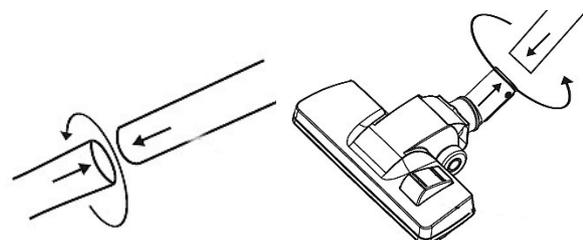


Abb. 8: Montage der Bodendüse

## 9 Betrieb



### GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr. Eingeschaltete elektrische Bauteile können unkontrollierte Bewegungen ausführen und zu schwersten Verletzungen führen.

- Vor Beginn von Einstellungen am Nass-/Trockensauger den Netzstecker ziehen.



### WARNUNG!

Das Stromkabel muss komplett ausgerollt sein, bevor das Gerät verwendet wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit zusammengerolltem Kabel!

Verwenden Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen!

Saugen Sie keine Gegenstände auf, die die Filterelemente beschädigen könnten (wie z.B. Glas, Metall etc.)!



### ACHTUNG!

Um die Leistungsfähigkeit des Systems zu erhalten, wird empfohlen, den Filter nach jedem Gebrauch zu reinigen und den Filterbeutel zu ersetzen, wenn er voll ist.



### ACHTUNG!

Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente korrekt montiert und leistungsfähig sind.

Das Gerät soll nur auf festem, ebenem Untergrund betrieben, montiert, repariert und befördert werden.



### VORSICHT!

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet!



### WARNUNG!

#### Gefahr bei Öffnen des Tanks!

Öffnen Sie niemals den Behälter während der Nass-/Trockensauger in Betrieb ist!



### WARNUNG!

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.



### ACHTUNG!

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem abgeschalteten Sauger hantieren.

Versorgungskabel immer auf Schäden wie Risse oder Alterserscheinungen kontrollieren. Das Kabel ggf. vor einer weiteren Benutzung ersetzen. Das Ersetzen eines defekten Stromkabels muss vom technischen Service oder von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Versichern Sie sich beim Verwenden eines Verlängerungskabels, dass dieses die gleiche Kabel-Dimension wie das Versorgungskabel des Saugers hat, und vermeiden Sie den Kontakt der Kabel mit Flüssigkeiten oder leitfähigen Oberflächen.

## 9.1 Starten und Stoppen

### Starten

- Den Stecker des Nass-/Trockensauger in eine Wandsteckdose stecken.
- Den Ein-/Aus Schalter betätigen.

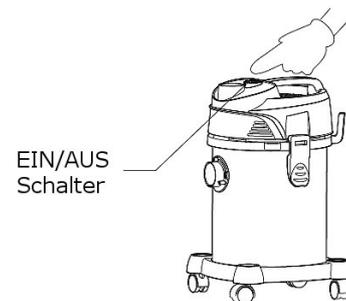


Abb. 9: EIN / AUS Schalter

- Durch Verstellen des Luftregulierers Abb.10 können Sie den Luftstrom einstellen.

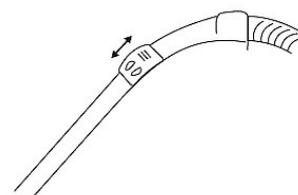


Abb. 10: Luftregulierung

### Stoppen

- Das Gerät ausschalten und den Stecker abziehen.
- Beim Herausziehen des Steckers immer den Stecker, nicht das Kabel anfassen.

## 9.2 Dichtungskontrolle

Mit der Zeit ist es möglich, dass die Dichtungen teilweise ihre Funktion verlieren. Das führt zu einer Abnahme der Saugleistung. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen die Verschlusshaken, den flexiblen Saugschlauch und die Dichtungen auf einwandfreie Funktion zu prüfen.

## 10 Pflege, Wartung und Instandsetzung/Reparatur



### GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr. Eingeschaltete elektrische Bauteile können unkontrollierte Bewegungen ausführen und zu schwersten Verletzungen führen.

- Vor Beginn von Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
- Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.

### 10.1 Pflege durch Reinigung

Der Nass-/Trockensauger ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



#### Schutzhandschuhe

Zur Reinigung sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen, um sich vor Verletzungen durch Späne zu schützen.

Die Belüftungsschlitze des Motors sind sauber zu halten, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.



### ACHTUNG!

Reinigen Sie den Nass-/Trockensauger nach dem Gebrauch in allen Teilen. Leeren Sie die Behälter, klopfen Sie die Filter aus und wischen Sie den Sauger mit einem Tuch ab.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht von Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden. Eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.

### 10.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur



### ACHTUNG!

Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden; eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.

### Allgemeine Wartungshinweise

- Überprüfen Sie die Dichtungen, Plastikteile, Filter und Schalter regelmäßig auf Beschädigungen und ersetzen Sie diese wenn nötig.

Sollte der Nass-/Trockensauger nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Kapitel 1.2 Kundenservice.

### Austausch / Reinigung des Filters



### ACHTUNG!

Vor Reinigung bzw. Wechseln des Filters muss der Nass-/Trockensauger ausgeschaltet werden und von der Stromversorgung getrennt werden.

Schritt 1: Schalten Sie die Nass-/Trockensauger aus und lösen Sie die Verriegelung um den Behälterkopf abnehmen zu können (Abb.11).

Schritt 2: Drehen Sie die Filterabdeckung gegen den Uhrzeigersinn um den Filter zu entnehmen. Ist der Schwammfilter eingesetzt, können Sie diesen einfach abziehen. Sollte der HEPA Filter eingesetzt sein, drehen Sie den Verriegelungsknopf gegen den Uhrzeigersinn um den Filter zu entnehmen.

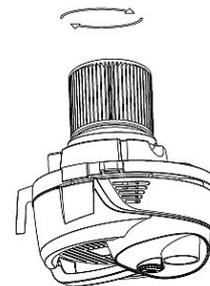


Abb. 11: Filter entnehmen

Schritt 3: Reinigen Sie den Filter mit Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen (Abb.12).

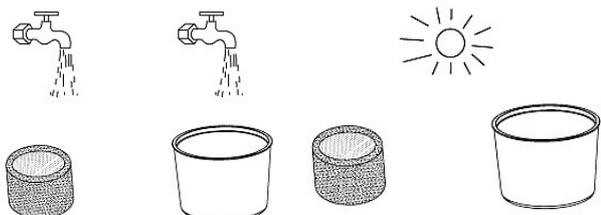


Abb. 12: Reinigung und Trocknung des Filters

Schritt 4: Setzen Sie den Filter nach vollständiger Trocknung wieder ein.


**ACHTUNG!**

Benutzen Sie den Nass-/Trockensauger niemals ohne Filter.


**VORSICHT!**

Überprüfen Sie den Nass-/Trockensauger vor Gebrauch auf folgendes:

- Überprüfen Sie den Zustand der Filter und ersetzen Sie diese wenn nötig.
- Überprüfen Sie den Filterbeutel des Nass- und Trockensaugers. Wenn der Nass-/Trockensauger komplett gefüllt ist, leeren Sie ihn.


**ACHTUNG!**

Ist der Filterbeutel beschädigt oder voll tauschen Sie ihn unverzüglich aus.

**Ausleeren des Schmutzbehälters**

Schritt 1: Schalten Sie den Nass-/Trockensauger aus und nehmen Sie den oberen Teil des Behälters ab nachdem Sie die seitlichen Verriegelung geöffnet haben (Abb.13).



Abb. 13: Öffnen des Schmutzbehälters

Schritt 2: Entleeren Sie den Inhalt des Schmutzbehälters fachgerecht (Abb.14).

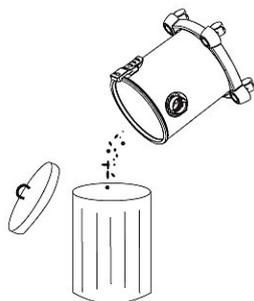


Abb. 14: Entleeren des Schmutzbehälters

Schritt 3: Nach vollständiger Entleerung den Behälterkopf wieder auf den Nass-/Trockensauger aufsetzen und an den Verschlusshebel verschließen.

## 11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Maschine nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

### 11.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

- Entfernen Sie alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät.
- Demontieren Sie die Maschine gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Maschinenkomponenten und Betriebsstoffe dem dafür vorgesehenen Entsorgungsweg zu.

### 11.2 Entsorgung von elektrischen Geräten

Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten.

Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung.

Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

### 11.3 Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter

Die Staubbeutel und Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die Filter können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen. Dies trifft auch auf den Staubbeutel zu, sofern er keinen im Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

### 11.4 Entsorgung von Schmierstoffen

Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe. Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern fragen.

## 11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## 12 Ersatzteile

### 12.1 Ersatzteilbestellung



#### GEFAHR!

#### Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



#### Garantieverlust

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

Die Ersatzteile können über den Vertragshändler oder direkt beim Hersteller bezogen werden. Die Kontaktdaten stehen im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Folgende Eckdaten bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Seriennummer
- Menge
- Bezeichnung
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches am Gerät angebracht ist.

#### Beispiel

Es muss der Motor für den Nass-/Trockensauger wetCAT 118 bestellt werden. Der Motor hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 25.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Motor) und markierter Positionsnummer (25) an den Vertragshändler bzw. an die Ersatzteilabteilung schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

- Gerätetyp: **Nass-/ Trockensauger wetCAT 118**
- Artikelnummer: **7001118**
- Zeichnungsnummer: **1**
- Positionsnummer: **25**

#### Die Artikelnummer Ihrer Maschine:

Nass-/ Trockensauger wetCAT 118: 7001118

### 12.2 Ersatzteilzeichnung

Die nachfolgende Zeichnung soll im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren. Zur Bestellung eine Kopie der Teilezeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an den Vertragshändler senden.

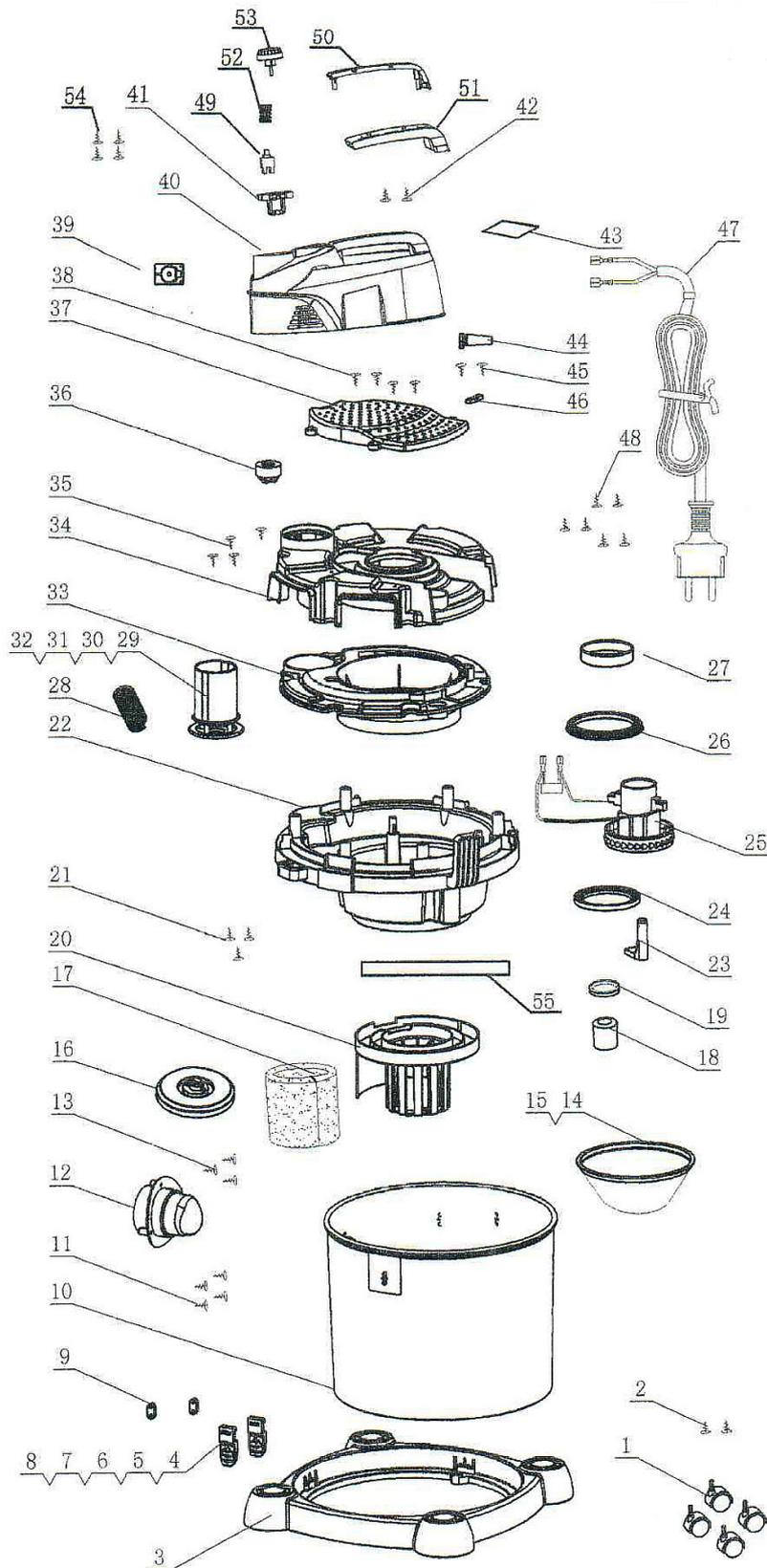


Abb. 15: Ersatzteilzeichnung wetCAT 118

## 13 Schaltplan

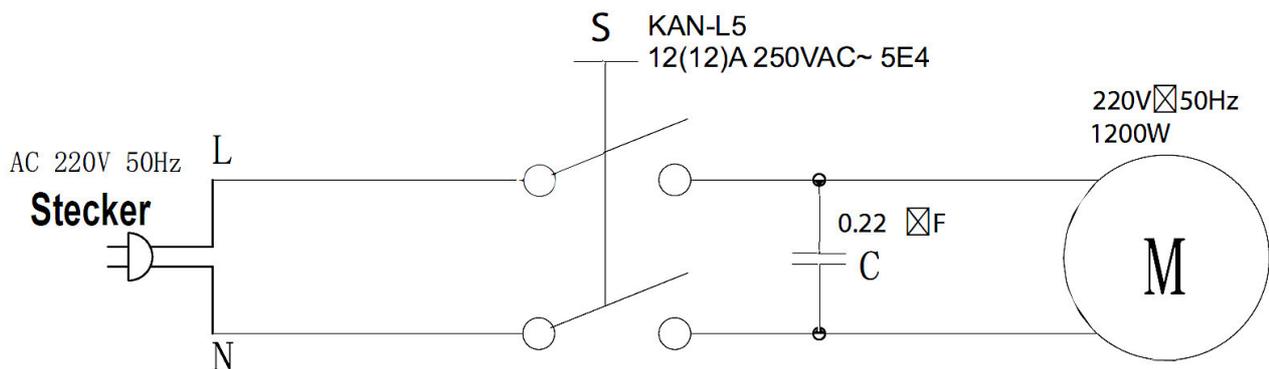


Abb. 16: Schaltplan wetCAT 118

## 14 EU-Konformitätserklärung

**Hersteller/Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

**Produktgruppe:** Cleancraft® Reinigungstechnik

**Maschinentyp:** Nass-/ Trockensauger

**Bezeichnung der Maschine:** wetCAT 118

**Artikelnummer:** 7001118

**Seriennummer\*:** \_\_\_\_\_

**Baujahr\*:** 20 \_\_\_\_\_

\*füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

**Einschlägige EU Richtlinien:** 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie  
2014/30/EU EMV-Richtlinie  
2011/65/EU RoHS-Richtlinie  
2012/19/EU WEEE-Richtlinie

### Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 60335-1:2012 Sicherheit elektrischer Geräte für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1 Allgemeine Anforderungen.

DIN EN 60335-2-2:2010 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Staubsauger und Wassersauger.

DIN EN 62233:2008 Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern.

**Dokumentationsverantwortlich:** Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 03.08.2018



Kilian Stürmer  
Geschäftsführer



